

WICHTIG! / IMPORTANT! / BELANGRIJK / VIGTIGT / VIKTIGT / TÄRKEÄ / IMPORTANT!

D Der Einbau dieses Elektrosets muß von einer Fachwerkstatt oder einer entsprechend qualifizierten Person durchgeführt werden. Vor Beginn aller Montagearbeiten unbedingt die Einbauanleitung komplett durchlesen. Nach Einbau des Elektrosets ist die Einbauanleitung den Serviceunterlagen des Fahrzeuges beizulegen.

Bei unsachgemäßer Anwendung oder Veränderung des Elektrosets bzw. der darin befindlichen Bauteile erlischt jeder Anspruch auf Gewährleistung. Beim Fahren ohne Anhänger oder Ladungsträger müssen ggf. verwendete Adapter immer aus der Steckdose entfernt werden. Änderungen bezüglich Konstruktion, Ausstattung, Farbe sowie Irtum vorbehalten. Alle Angaben und Abbildungen unverfälscht.

Bei Anhängern ohne Nebelschlussleuchte sollte diese nachgerüstet werden.

Für technische bzw. elektronische Änderungen, welche nach erstmaliger Inbetriebnahme des Elektrosets vom Fahrzeughersteller durchgeführt wurden und beispielsweise zu Fehlfunktionen der Anhängersteckdose oder deren Peripherie führen, übernehmen wir keine Haftung/Gewährleistung.

Das Anhängermodul ist nicht diagnostisch fähig! Sollten herstellereigentliche Diagnoseprozesse bzw. softwaregestützte Prüfmechanismen Fehlerprotokolle generieren, welche direkt oder indirekt mit Anhängerbetrieb in Zusammenhang stehen, ist das Anhängermodul vom Leitungsnetz für die Anhängersteckdose zu trennen und ein nachmaliger Diagnosevorgang zu starten!

GB Installation of the towing electrics kit must be undertaken by a specialist workshop or an appropriately qualified person. Before starting work, you must read the installation instructions through completely.

After installing the towing electrics kit, the installation instructions should be kept with the vehicle service documentation.

All claims under the guarantee will lapse in case of improper use or modification of the towing electrics kit or any of its component parts. When driving without a trailer or load carrier, any adapter installed must be removed from the electrical socket. We reserve the right to alter the design, content or colour. We accept no liability for any errors in these instructions. All details and illustrations are non-binding.

In case of missing a rear fog lamp on the trailer, it should be retrofitted.

We accept no responsibility and give no guarantee for technical and/or electrical modifications made after the initial operation of the towing electrics kit by the vehicle manufacturer and which may lead, for example to malfunction of the trailer socket or its peripherals.

The trailer module is not diagnostics-capable. If the manufacturer's diagnostics processes or software-supported test mechanisms generate error reports directly or indirectly linked with trailer operation, the trailer module must be disconnected from the leads to the trailer socket and a new diagnostic process initiated.

F Le montage du kit de connexion électrique doit être effectué par un atelier spécialisé ou par une personne qualifiée en matière. Avant le début des travaux, lire impérativement les instructions de montage dans leur intégralité. Après le montage du kit de connexion électrique, garder les instructions de montage aux documents du véhicule.

Un usage inapproprié ou des modifications du kit de connexion électrique, ou des pièces qui le composent, entraînent l'expiration de tout droit à la garantie. Lors d'une conduite sans remorque ou porteur de charge, les adaptateurs utilisés doivent être supprimés. Nous nous réservons le droit de modifier la prise de courant. Nous ne sommes pas responsables des modifications de constructions, équipement, couleurs ou erreurs. Toutes les illustrations sont à titre indicatif.

Pour les remorques qui ne sont pas équipées avec feux anti-brouillard arrière, il devrait être installé.

Nous n'assurons aucune responsabilité ni garantie pour les modifications techniques et électroniques ayant été effectuées après la première mise en service du kit de connexion électrique par le constructeur automobile et ayant mené par exemple à des dysfonctionnements de la prise de remorque ou de sa périphérie.

Le module remorque ne contient pas de fonction diagnostique. Au cas où des processus de diagnostic définis par le fabricant ou des mécanismes de contrôle assistés par ordinateur devraient générer des messages d'erreur directement ou indirectement en rapport avec le fonctionnement de la remorque, il est impératif pour la prise de remorque de détacher le module remorque du groupe électrique et d'initier une nouvelle procédure de diagnostic.

NL De inbouw van deze elektroset moet door een vakwerkplaats of dooreen overeenkomstig gekwalificeerde persoon gebeuren. Vóór aanvang van alle montagewerkzaamheden absoluut de montagehandleiding volledig doorlezen. Na inbouw van de elektroset dient de montagehandleiding bij de serviceunterlagen van het voertuig te worden toegevoegd. Bij ondeskundige toepassing of wijziging van de elektroset c.q. van de daarin zijnde componenten vervalt elke aanspraak op fabrieksgarantie. Tijdens het rijden zonder aanhanger of ladingsträger moeten evt. gebruikte adapters altijd uit de steekdoos worden verwijderd. Wijzigingen met betrekking tot constructie, uitrusting, kleur of andere gegevens worden niet geboden. Alle opgaven en afbeeldingen zijn niet bindend.

Bij aanhangers zonder mistachterlicht dient dit achteraf te worden gemonteerd.

Wij verlenen geen fabrieksgarantie voor technische c.q. elektronische wijzigingen die na de eerste inbedrijfstelling van de elektroset door de voertuigfabrikant worden uitgevoerd en bijvoorbeeld leiden tot foutieve functies van de steekdoos van de aanhanger of diens periferie!

De aanhangermodule kan niet worden gediagnosticsceerd! Mochten diagnoseprocessen van de kant van de fabrikant c.q. op software ondersteunde testmechanismen foutprotocollen genereren, die direct of indirecte verband staan met het gebruik van de aanhanger, dan dient de aanhangermodule te worden losgekoppeld van de kabelset voor de aanhangesteekdoos en dient het diagnoseproces nogmaals te worden gestart!

DK Installering af det elektriske udstyr skal udføres af et specialværksted eller af en dertil uddannet person. Før påbegyndelse af montagearbejdet bør man læse grundigt hele montagevejledningen. Efter installation af det elektriske udstyr skal montagevejledningen vedlægges bilens service dokumentation.

Ved et ukorrekt brug eller foretagelse af ændringer i det elektriske udstyr eller udskiftning af udstyrets enkelte bestanddele bortfalder alle garantiretigheder. Ved kørsel uden påhængsvogn eller en anden bæreanordning skal de anvendte tilkøbningsstykker kobles fra stikkontakt. Vi forbeholder os ret til ændring af konstruktionsændringer samt ændringer af indretning og farve, og derudover ret til det, at der i betjeningvejledningen kan forekomme fejlinformationer. Alle informationer, data og illustrationer er ikke bindende.

Ved påhængsvogne uden tågelys skal man forsynse påhængsvogn med tågelys.

Vi frasier os ethvert ansvar for de tekniske eller elektroniske ændringer foretaget af bilfabrikanten eller det elektriske udstyrs første igangsætning, hvor ændringerne kan eksempelvis medføre fejlfunktion i påhængsvognens kontakt eller dets periferianlæg!

Påhængsvognsmodulet er ikke tilpasset til gennemførelse af diagnostik i det tilfælde, hvor diagnostiske processer gennemført af fabrikanten eller kontrollert med software fører til generering af fejlprotokoller, der står i et direkte eller indirekte sammenhæng med påhængsvognsdrift, skal påhængsvognsmodulet kobles fra påhængsvognens ledningsbund. Dernæst skal man igen gennemføre hele diagnostikproceduren!

N Monteringen av elektrisk utstyr må gjennomføres på et merkeværksted eller av kvalifisert fagperson. Før monteringsarbeidet tar til, må hele monteringsveiledningen leses. Etter monteringen av elektrisk utstyr, skal monteringsveiledningen for service på kjøretøyet legges ved.

Ved ikke forsikringsmessig bruk eller forandring av elektrisk utstyr, evt. komponenter i dette, opphører all garantiansvar. Ved kjøring uten tilhenger eller lasteholder må evt. egne adapter alltid fjernes fra stikkontakten. Forbehold om endringer vedrettede konstruksjons, utrustning, farge så vel som mistak! Alle angivelser og illustrasjoner er uforpliktende.

Ved tilhenger uten tågelys skal disse ettermonteres.

For tekniske, henholdsvis elektriske endringer, som er gjennomført eller første gangs igangkjøring av det elektriske utstret av kjøretøyfabrikant og eksempelvis førte til feilfunksjon av tilhengerstikkontakt eller i nærheten av denne, påtar vi oss ikke garantiansvar!

Tilhengermodulen kan ikke utføre diagnose! Skulle diagnoseprosesser fra fabrikkens side, henholdsvis programvarestattet prevremekanisme generere feilprotokoll, som direkte eller indirekte har sammenheng med tilhengerfunksjonen, skal tilhengermodul skilles fra ledningssettet i tilhengerstikkontakten og gjentatt diagnoseforlop skal startes!

S El-Instansen måste monteras av en specialiserad verkstad eller en person med motsvarande kvalifikation. Innan monteringen påbörjas måste hela monteringsveiledningen läsas igenom. Sedan el-instansen monterats bör monteringsanvisningen bifogas fordonets servicebok.

Används eller förändras el-instansen eller någon av dess delar på ett icke fackmannamässigt sätt upphör alla garantianspråk. Vid körning utan släp måste eventuellt använda adapter tas bort från stikkontakten. Förbehåll om rätt till förändring vad gäller konstruktion, färg samt mistag. Alla angivelser och avbildningar är icke bindande.

Slip utan dimbakljus borde kompletteras med sådana.

För tekniska resp. elektroniska ändringar, som utförs av fordonstilverkaren sedan el-instansen tagits i bruk och Lex medotter att släpvagnsdösan eller dösans periferi fungerar felaktigt lämnar vi ingen som helst garanti!

Släpvagnsmodulen kan inte diagnostisera! Om fordonstilverkarens diagnosprocesser resp. mjukvarustödda testmekanismer genererar feilfunksionsrapporter som direkt eller indirekt har samband med släpvagnsdriften ska släpvagnsdösan skiljas från släpvagnsdösans ledningar varpå en ny diagnos genomförs!

FIN Annattäyttöajaksi tai valtuutetun henkilön on hoidettava sähköosien asennus. Ennen kaiken asennustyön aloittamista on asennusohje ehdottomasti luettava kokonaan. Sähköosien asennuksen jälkeen liitettävien ajovalojen asennusohje pätevaluustaan.

Aiheettoman käytön tai sähköosien ja siihen liittyvien osien muustosten seurauksena takuu raukeaa. Ajon aikana ilman perävaunua tai peräkärryä on käytettävään adapteriin otettava aina kaappaus pistokkeesta.

Pidättämme oikeuden rakennetta koskeviin, varustelun, värin sekä virheidän muutoksiin. Kaikki tiedot ja kuvat eivät ole yhdistettävissä.

Jos perävaunussa ei ole takasuurvaloja, siihen tulisi asentaa ne.

Emme ota vastuuta mistään takuusta tekemisiin tai parhokäyttöön muutoksiin, jotka ajoineuvon valmistaja suorittaa ensimmäistä kertaa sähköosien käyttöönottamissa, emmekä esimerkiksi virheitönnämisissä, joita perävaunun pistorasia tai ohjeistalle aiheuttaa!

Perävaununumoduli ei ole diagnostisokäkyinen! Jos valmistajakaikaiset diagnosoproessit ei ohjelmistotuetut tarkistusmekanismit tuottavat virheprotokollia, jotka johdonmukaisesti liittyvät suoraan tai epäsuorasti yhteen perävaununkytön kanssa, erotetaan perävaununumoduli ohjussivusta perävaununstokkeesta ja aloitetaan diagnostisokäyttö uudelleen!

I L'installazione del kit elettrico deve essere effettuata da un'officina o da personale specializzato. Prima di iniziare tutti i lavori di montaggio, leggere da capo a fondo le istruzioni. Dopo aver installato il kit elettrico si prega di allegare le istruzioni di montaggio ai documenti di manutenzione del veicolo!

In caso di uso improprio o di modifiche del kit elettrico o delle componenti del medesimo, ogni diritto di garanzia decade. Durante la guida senza rimorchio o portatore di carico, togliere sempre gli adattatori dalla presa di corrente. Con riserva di modifiche relative a costruzione, equipaggiamento, colore e salvo errori. Tutte le illustrazioni non sono vincolanti.

In caso di rimorchi non corredati di luce retronebbia, questa dovrebbe essere installata.

Per le modiche tecniche ed elettroniche eseguite dopo la prima messa in funzione del kit elettrico da parte del costruttore del veicolo, e che portano, per esempio, a un malfunzionamento della presa del rimorchio o della sua periferia, non ci assumiamo alcuna responsabilità!

Il modulo del rimorchio non è idoneo alla diagnosi! Nel caso in cui processi diagnostici o apparecchiature di prova controllate da software dovessero generare messaggi d'errore in rapporto diretto o indiretto con l'uso del rimorchio, si deve staccare il modulo del rimorchio dal conduttore per la presa del rimorchio, e avviare nuovamente la diagnosi!

WICHTIG! / IMPORTANT! / BELANGRIJK / VIGTIGT / VIKTIGT / TÄRKEÄ / IMPORTANT!

E La instalación del conjunto eléctrico debe realizarse por un taller especial u una persona instruída. Antes de empezar cualquier trabajo de montaje es necesario leer el manual de montaje. Después de instalar el grupo eléctrico en los documentos de servicio del coche hay que incluir el manual de montaje.

En caso de incorrecto uso o introducción de cambios en el juego E o bien en caso de remplazo de los subgrupos que se encuentran en el dispositivo, extingue la garantía. En caso de la ida sin remolque u otro dispositivo portador de los conectores usador deben desconectarse de la caja de red. Nos reservamos el derecho de introducir cambios de construcción, cambios de equipo y de color así como el derecho de aparición de información errónea en los manuales de servicio. Toda la información, datos y figuras no son valederos.

En caso de los semirremolques sin faros antiniebla, hay que completar la iluminación.

No aceptamos ninguna responsabilidad a título de introducir cambios técnicos o electrónicos introducidos por el fabricante desde la puesta en marcha del juego eléctrico y cuyo objetivo, por ejemplo, sería incorrecto funcionamiento de la caja del remolque o sus dispositivos periféricos!

[El módulo de remolque no está ajustado a realizar diagnósticos! En caso cuando los procesos diagnósticos que se realizan por el fabricante o los mecanismos de control asistidos por ordenador generan mensajes de error directamente o indirectamente en relación directa o indirecta con el modo de remolque, es necesario desconectar el módulo de remolque del juego de conductos de la caja del remolque. ¡Luego volver a realizar el procedimiento diagnóstico!

CZ Instalace elektrické jednotky musí být vykonána specializovaným servisem nebo kvalifikovanou osobou. Před zahájením všech montážních prací je třeba pečlivě přečíst celou montážní instrukci. Po zakončení instalace elektrické jednotky k servisním dokladům auta je třeba připojit montážní instrukci.

V případě nesprávné exploatace nebo zavedení neoprávněných změn v elektrické jednotce, případně výměny montážních podskupin nejsou poskytovány žádné záruky a uživatel nemá žádné nároky na záruční opravu. V případě závady bez přívěsu nebo jiného nosného zařízení používané spojky je třeba odpovídat od sírove zásuvky. Vyřazujeme si právo na zavedení konstrukčních změn a změn vyloučení a barvy a případně možnost chybných informací v návodech k obsluze. Všechné informace, údaje a ilustrace nejsou závazné.

V případě přívěsu bez mlhových světel je třeba toto osvětlení doplnit.

Ne přijímáme žádnou odpovědnost z titulu zavedení technických nebo elektronických změn, které zavedl výrobce motorového vozidla od chvíle provozování elektrické jednotky a které vedou k vadné funkci zásuvky přívěsu nebo dalších periferních zařízení! Modul přívěsu není připravený k vykonávání diagnózy! V případě, že diagnostické procesy vykonávané výrobcem nebo kontrolní mechanismy posilované softwrem budou mít za následek generování protokolů chyby, které mají přímou souvislost s režimem generování v kompletu elektrického vedení i zásuvky přívěsu je třeba odpojit modul přívěsu. Potom je třeba opětovně zahájit diagnostickou proceduru!

H Az elektromos készlet beszerelését szakszervizre, vagy megfelelően képzett személyre kell bízni. A szerelési munkák megkezdése előtt fel kell olvasni a teljes szerelési utasítást. Az elektromos készlet beszerelése után a szerelési utasítást hozzá kell csatolni a gépjármű szervizdokumentációjához.

A rendeltetésszerűen használat, vagy változtatások bevezetése az E készleten belül, vagy a berendezés alegységeinek cseréje esetén a garanciajogi jogok hatályukat veszítik. Utánfutó vagy más járművel történő közlekedés esetében az alkalmazott csatlakozókra le kell oldani a halmozott használati utasítást. Fenn tartjuk a jogot a szerelési változtatásokhoz, a felszereléség és a szín megváltoztatásához, újrászintezéssel fenn tartjuk a jogot a használati utasításokban téves információ megjelenséhez. Az információk, adatok, illusztrációk nem jelentenek kötelezettségvállalást.

A kódtábla nélküli utánfutók esetében ezt a világítást ki kell egészíteni.

Nem vállalunk semmilyen felelősséget a műszaki vagy elektronikai változtatások bevezetéséért, amelyek a gépjármű gyártója vezetett be az elektromos készlet első üzembe helyezésé pilanattól, és amelyek pl. az utánfutó csatlakozókatnak, vagy perifériás berendezésének hibás működéséhez vezetnek. Az utánfutó modul nem alkalmas diagnosztikai feladatokra.

Azban az esetben, ha a gyártó, vagy a szoftver által támogatott ellenőrzőrendszerek által végrehajtott diagnosztikai műveletek az utánfutó üzemmóddal közvetlenül vagy közvetetten észlelhető hibajelenségek közzétételéhez vezetnek, az utánfutó csatlakozókat vezetékkezőtegeből ki kell kötni az utánfutó modul. Ezután a diagnosztikai eljárást meg kell ismételn!

RU Установка электрического комплекта должна быть выполнена в специализированной мастерской или соответственно обученным специалистом. Перед началом всех монтажных работ следует прочитать всю инструкцию по монтажу. После установки электрического комплекта к сервисным документам на машину надо приложить монтажную инструкцию.

Неправильное использование или введение изменений в область комплекта E, или изменение находящихся в устройстве узлов приводит к утрате гарантии. При эксплуатации другого устройства использование соединителей надо отключать от розеток. Мы оставляем за собой право введения изменений в конструкции, окраске и цвете, а также право появления ошибочной информации в инструкции по обслуживанию. Вся информация, данные и иллюстрации не имеют обязательной силы.

Если прицеп не оснащён противотуманными фарами, такую оснастку надо установить.

Мы не берем на себя ответственности за введение технических или электронных изменений, которые ввел изготовитель транспортного средства от момента первого запуска электрического комплекта и которые ведут, например, к неадекватному функционированию розеток или её периферийных устройств!

Модуль прицепа не приспособлен к проведению диагностики! Если диагностические процедуры проводились изготовителем или контрольные механизмы, поддерживаемые программным обеспечением, ведут к генерированию протоколов ошибок, которые имеют прямую или косвенную связь с режимом проведения розетки прицепа надо отключить модуль прицепа. Затем повторно провести диагностическую процедуру!

LT Įmontuoti elektros prietaisų rinkinį rekomenduojama specialiose dirbtuvėse arba tai gali atlikti kvalifikuotas asmuo. Būtinai perskaitykite visą įmontavimo instrukciją ir tiksliai pradėkite montavimo darbus.

Baigus elektros prietaisų rinkinio montavimo darbus, prie transporto priemonės techninės priežiūros dokumentų padėkite įmontavimo instrukciją.

Neteiksite teisės reikalauti garantinio aptarnavimo, jei naudosite ne pagal paskirtį arba pertarkavsite elektros prietaisų rinkinį ir jame esančius konstrukcinius elementus. Naudojant kitą transporto priemonę, iš elektros liuzo būtina išraukti adapterius, jei tokie naudojami. Pasilikame teisę keisti konstrukciją, įrangą, spalvas ir nepripaime atsakomybės dėl klaidų. Visi duomenys ir paveikslėliai gali būti netikslūs.

Jei ant priekabos nėra galimų priešlūžių žibintų, juos būtina įmontuoti.

Mes nepaime joks atsakomybės už techninis arba elektroninis pakeltimus, kurie atliekami po pirmojo elektros prietaisų rinkinio įjungimo, atsiekamo transporto priemonės gamintojo, ir netinkami, pavyzdžiui, pavyzdžiui, pakeičiant elektros liuzo arba periferinį prietaisų rinkinį!

Priešabos modulis diagnostikos atlikti negalima! Jei gamintojų aliekančios diagnostikos procesas arba tikrinimo mechanizmas su programine įranga kuria gedimų protokolus, kurie tiesiogiai arba netiesiogiai yra susiję su priekabos režimu, nuo priekabos modlio būtina atjungti laidus, vedančius į priekabos elektros liuzą, ir iš naujo įjungti diagnostikos procesą!

LV Elektrotrīsies iemontāšanu jāveic specializētā darbnīcā vai attiecīgu kvalifikāciju ieguvušām personām. Pirms montāžas darbu sākšanas noteikti jālasa pilnā instrukcija. Pēc elektrotrīsies iemontāšanas beigām jāpievieno dokumentu montāžas pamācība jāieliek transportlīdzeklī. Nepareizas elektrotrīsies vai tās konstrukcijas daļu lietošana vai pārboves gadījumā zūd jebkādas garantijas saistības.

Braucot bez priekabas vai kravas pārvadāšanas mehānismam nepieciešamības gadījumā izmantotie adapteri vienmēr jāizņem no kontaktligzdas. Paturam tiesības veikt konstrukcijas, aprīkojuma, krāsas izmaiņas izņemot krāsas. Visi dati un attēli nav saistīti.

Priekabēm bez aizsmurējumiem miglas lukturiem jāveic papildu aprīkošana.

Par tehniska rakstura vai elektronikas izmaiņām, kas tiek veiktas pēc elektrotrīsies pirmās ekspluatācijas sākšanas un kurās veic transportlīdzekļa rotāciju un ja lieta, piemēram, rādā kļūdaini priekabes kontaktligzdas vai tās periferijas daļiņas, mēs neuzņemam nekādas garantijas saistības!

Priekabes modulis nevar veikt diagnostiku! Ja ražotāja diagnostikas procesi vai programmatrās atbalstīti pārbaudes mehānismi nesniedz kļūdas un rakstus protokolus, kas tieši vai netiesi ir saistīti ar braukšanu sakabes režīmā, tad priekabes modulis jāatdala no priekabes kontaktligzdas un vairoz, jāsāk diagnostikas process!

EST Elektrotrīsia komplekti peab paigaldama eritöökođa või vastavate kvalifikatsioonidega isik. Lugege enne kikkide monteerimistööde algust paigaldajuhet ja täielikult läbi. Pange pärast elektrotrīsia komplekti paigaldamist paigaldusjuhend sõiduki teenindusdokumentatsiooni juurde.

Elektrotrīsia komplekti või selle sisalduvate detailide oskamatult kasutamise või muutmise puhul kaot igasugune õigus garantiiinimisele ja muudele garantiivõimalustele. Kasutamisel teiste sõidukite või muude seadmetega ei ole kasutusjuhend eesmärgid. Jätame endale õiguse muudatusteks konstruktsiooni, varustuse või ning eksistuste suhtes.

Andmed ja joonised pole õiguslikult siduvad.

Kui järelehaagset puuduvad tagumised udutuled, siis tuleb need paigaldada. Meie garanti ei laiene tehniliste/elektroniliste muudatuste tõttu.

Kui järelehaagset puuduvad tagumised udutuled, siis tuleb need paigaldada. Meie garanti ei laiene tehniliste/elektroniliste muudatuste tõttu.

Elektronika komplekti kasutamisel tuleb järgida juhendit ja täielikult läbi lugeda kasutusjuhendit. Kui kasutatakse kasutusjuhendit, mis ei ole paigaldajuhend, kaotatakse garantiivõimalused.

Järelehaagise moodul pole diagnostikavõimeline! Kui tööriistade diagnostikaprotsessid või tarkvaratoega kontrollmehhanismid genereerivad valesid protokolle, mis on otseselt või kaudselt seotud järelehaagise moodul järelehaagise pistiku kaabli komplektist lahutades ja diagnostikaprotseduur taaskäivitades!

SK Elektrický systém musí nstaloovat specializovaná dílna alebo kvalifikovaná osoba. Pred začatím všetkých montážnych prác si prečítajte celý návod na montáž. Po inštalovaní elektrického systému pripojte k servisným dokladom automobilu návod na montáž.

Nesprávne používanie alebo vykonávanie zmien v rozsahu kompletu E alebo výmena konštrukčných častí v zariadení vedie k strate nároku na záruku. V prípade jazdy bez prívesu alebo iného nosného zariadenia používajte spojky odpojte zo sieťových zásuviek. Vyhradzujeme si právo na vykonávanie konštrukčných zmien, zmien vyladenia a farby ako aj právo na chybné informácie zistené v návode na obsluhu. Ziadne informácie, údaje a ilustrácie nemajú záväznú moc.

V prípade prívesov bez mlhových svetiel je toto osvetlenie potrebné doplniť.

Nepreberáme žiadnu zodpovednosť za zavedenie technických alebo elektronických zmien, ktoré zavedol výrobca automobilu od chvíle prvého spustenia elektrického systému a ktoré vedú napríklad k nesprávnemu fungovaniu zásuvky prívesu alebo jeho periferii zariadení!

Modul prívesu nie je prispôbený vykonávaniu diagnózy! V prípade, ak diagnostické procesy vykonávané výrobcem alebo kontrolné mechanizmy podporované softwrom vedú ku generovaniu chybných protokolov priamo alebo nepriamo súvisiacich s vobou prívesu, z kompletu vodičov zásuvky prívesu je potrebné odpojiť modul prívesu. Nasledne znovu vykonajte diagnostiku proceduru!

PL Instalacja zestawu elektrycznego powinna być przeprowadzona przez warsztat specjalistyczny lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę. Przed rozpoczęciem wszelkich prac montażowych koniecznie przeczytać należy całą instrukcję montażu. Po instalacji zestawu elektrycznego do dokumentów serwisowych pojazdu samochodowego dołączyć należy instrukcję montażu.

W przypadku nieprawidłowego używania lub wprowadzenia zmian w obrębie kompletu E, albo w przypadku wymiany znajdujących się w urządzeniu podzespołów, wygasają roszczenia gwarancyjne. W przypadku jazdy bez przyczepy lub innego urządzenia nosnego używane łączniki należy odłączyć od gniazd sieciowych. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjnych, zmian wyposazenia i koloru, a także prawo do pojawiania się błędnych informacji w instrukcjach obsługi. Wszyskie informacje, dane i ilustracje nie posiadają mocy wiążącej.

W przypadku przyczep bez świateł przeciwmglu nie należy uzupełniać.

Nie przejmujemy żadnej odpowiedzialności z tytułu wprowadzania technicznych lub elektronichy zmian, które wprowadził producent pojazdu samochodowego od chwili pierwszego uruchomienia zestawu elektrycznego i które prowadzą na przykład do nieadekwatnego funkcjonowania gniazd lub ich periferii.

Modul przyczepy nie jest przystosowany do przeprowadzania diagnozy! W przypadku, gdy procesy diagnostyczne przeprowadzane przez producenta lub mechanizmy kontrolne wspomagane przez oprogramowanie doprowadzają do generowania protokółów błędów posiadających związek pośredni lub bezpośredni z trybem przyczepy, z kompletu przewodów gniazda przyczepy odłączyć należy moduł przyczepy. Następnie ponownie przeprowadzić należy procedurę diagnostyczną!

No. 039-259

CHEVROLET			OPEL			SAAB			
Aveo	HB SDN	07.11 → 08.11 →	Astra	J Flh. J Kombi J Stufenheck	11.09 → 09.10 → 08.12 →	05.15 03.16	9-5	11.10 →	12.11
Cruze	HB NB Kombi	08.11 → 05.09 → 04.12 →	Cascada		05.13 →				
Trax		04.13 →	Corsa	E	12.14 →				
Orlando	J309	03.11 →	Insignia	Sedan Hatchback	09.08 → 09.08 →	05.17 05.17			
			Insignia B	Country Tourer Grand Sport Sports Tourer	01.14 → 06.17 → 07.17 →	08.17 05.17			
			Meriva		05.10 →				
			Mokka		11.12 →				
			Zafira	Tourer	01.12 →				

D Elektrischer Anbausatz für Anhängerkupplung / 13-polig / 12 Volt / ISO 11446

GB Electrical Set for Trailer Connection / 13-pin / 12 Volt / ISO 11446

F Ensemble électrique pour brancher le crochet d'attelage / 13-pôles / 12 Volt / ISO 11446

NL Elektrische aansluitset voor trekhaak / 13-polige / 12 Volt / ISO 11446

DK Elektrisk tilslutningsatt for trakkrog / 13-poliet / 12 Volt / ISO 11446

N Elektrisk monteringssett for tilhengerkontakt / 13-polet / 12 Volt / ISO 11446

S Elektrisk förbindelsebyggsats av bogseringskrok / 13-poler / 12 Volt / ISO 11446

FIN Hinauskoukun sähköliitintäpaketti / 13-napainen / 12 Volt / ISO 11446

I Kit di congiunzione del gancio per rimorchio / 13-poli / 12 Volt / ISO 11446

E Juego de conexión eléctrica de gancho de remolque / 13-polos / 12 Volt / ISO 11446

CZ Elektrická připojovací sestava tažného zařízení / 13-pólové / 12 Volt / ISO 11446

H Elektromos kábelköteg vonóhórog bekötéséhez / 13-kimenetű / 12 Volt / ISO 11446

RU Электрический присоединительный комплект буксирного крюка / 13-полюсный / 12 Volt / ISO 11446

LT Elektroninis jungiamasis traukimo kablio rinkinys / 13-pavažų / 12 Volt / ISO 11446

LV Elektroniskais vilkšanas āķa savienojuma komplekts / 13-sliežu / 12 Volt / ISO 11446

EST Elektriline tiisli ühenduskomplekt / 13-pooluseline / 12 Volt / ISO 11446

SK Elektroinštalácia pre zapojenie ťažného zariadenia / 13-pólový / 12 Volt / ISO 11446

PL Elektryczny zestaw przyłączeniowy haka holowniczego / 13-biegunowy / 12 Volt / ISO 11446

